Ministero dei Trasporti

Servizi Integrati Infrastrutture e Trasporti - SIIT 2 – Lombardia e Liguria
CENTRO PROVA AUTOVEICOLI - BRESCIA
Via Achille Grandi, 1 - 25125 Brescia
Tel. 030 3582601 - Fax 030 3582674

COMUNICAZIONE di un tipo di dispositivo o di componente meccanico di aggancio ai sensi del Regolamento N° 55-01
COMMUNICATION of a type of mechanical coupling device or component pursuant to Regulation No. 55-01

E3

Imposta di bollo assolta mediante versamento in c/c postale ai sensi dell'art. 7 della legge 18/10/78, n. 625.

Oggetto:
concerning:

~~OMOLOGAZIONE~~
~~*APPROVAL GRANTED*~~

ESTENSIONE DI OMOLOGAZIONE
APPROVAL EXTENDED

~~RIFIUTO DELL'OMOLOGAZIONE~~
~~*APPROVAL REFUSED*~~

~~RITIRO DELL'OMOLOGAZIONE~~
~~*APPROVAL WITHDRAWN*~~

~~ARRESTO DEFINITIVO DELLA PRODUZIONE~~
~~*PRODUCTION DEFINITELY DISCONTINUED*~~

Numero di omologazione:
Approval No
E_3*55R-01*3004

Numero di estensione
Extension No
*01

1. Marchi di fabbrica o di commercio del dispositivo o dei componenti:
   Trade name or mark of the device or component:
   UN 763

2. Nome del costruttore del tipo di dispositivo o dei componenti:
   Manufacturer's name for the type of device or component:
   V. Orlandi S.p.A.

Ministero dei Trasporti

Servizi Integrati Infrastrutture e Trasporti - SIIT 2 – Lombardia e Liguria
CENTRO PROVA AUTOVEICOLI - BRESCIA
Via Achille Grandi, 1 - 25125 Brescia
Tel. 030 3582601 - Fax 030 3582674

3. Nome ed indirizzo del costruttore:
Manufacturer's name and address:
V. Orlandi S.p.A., Via Quinzano, 3, 25020 Flero (Brescia), Italia

4. Se ricorre, nome ed indirizzo del rappresentante del costruttore
If applicable, name and address of the manufacturer's representative:

5. Nomi e marchi di fabbrica di altri fornitori che compaiono sul dispositivo o sui componenti:
Aternative supplier's names or trade marks applied to the device or component:

6. Nome ed indirizzo dell'organismo incaricato di verificare la conformità della produzione:
Name and address of company or body taking responsibility far the conformity of production:
DNV Italia, Agrate Brianza (Milano), Italia

7. Presentato all'omologazione il:
Submitted for approval on:
9 novembre 2006

8. Servizio tecnico incaricato delle prove di omologazione
Technical service for conducting approval tests:
Ministero dei Trasporti
Servizi Integrati Infrastrutture e Trasporti – SIIT2 – Lombardia e Liguria
Settore Trasporti - Centro Prova Autoveicoli di Brescia

9. Descrizione sommaria:
Brief description:
vedere scheda tecnica

9.1. Tipo e classe del dispositivo o dei componenti:
Type and class of device or component:
Gancio ad uncino classe KA1

9.2. Valori caratteristici
Characteristic values:

9.2.1. Valori di base
Primary values:
D =70 kN Dc =54 kN S =700 kg
U = tonnes V =18 kN

Ministero dei Trasporti

Servizi Integrati Infrastrutture e Trasporti - SIIT 2 – Lombardia e Liguria
CENTRO PROVA AUTOVEICOLI - BRESCIA
Via Achille Grandi, 1 - 25125 Brescia
Tel. 030 3582601 - Fax 030 3582674

Valori alternativi
Alternative values:
D = kN Dc = kN S = kg
U = tonnes V = kN

9.3. Per i dispositivi od i componenti meccanici d'agganciamento della classe A, comprese le staffe di supporto:
For Class A mechanical coupling devices or components, including towing brackets:

Massa massima ammissibile dal costruttore del veicolo: kg
Vehicle manufacturer's maximum permissible vehicle mass: kg
Ripartizione tra gli assi della massa massima ammissibile del veicolo:
Distribution of maximum permissible vehicle mass between the axles:
Massa massima rimorchiabile ammessa dal costruttore del veicolo: kg
Vehicle manufacturer's maximum permissible towable trailer mass: kg
Carico statico massimo ammesso dal costruttore del veicolo sul gancio: kg
Vehicle manufacturer's maximum permissible static vertical load on coupling ball: kg
Massa massima del veicolo con la sua carrozzeria, in oridne di marcia, compreso il liquido di raffreddamento, i lubrificanti, il carburante, gli utensili e la ruota di scorta (se in dotazione), con esclusione del conducente:
Maximum mass of the vehicle, with bodywork, in running order, including coolant, oils, fuel, tools and spare wheel (if supplied) but not including driver: kg
Condizioni di carico per la misura dell'altezza del punto di agganciamento dei veicoli della categoria M1 – vedasi allegato 7, paragrafo 2, appendice 1:
Loading condition under which the tow ball height of a mechanical coupling device fitted to category Ml vehicles is to be measured -see paragraph 2 of annex 7, appendix 1:

10. Istruzioni relative al montaggio del dispositivo o dei componenti di aggancio, sul veicolo e fotografie o disegni dei punti di fissaggio indicati dal costruttore del veicolo:
Instructions for the attachment of the coupling device or component type to the vehicle and photographs or drawings of the mounting points given by the vehicle manufacturer:
Vedere disegno UN 760 00 rev. L del 21/11/2006
See drawing UN 760 00 rev. L dated 2006/11/21

11. Informazioni concernenti il montaggio di staffe speciali di rinforzo, o piastre o distanziali necessarie al fissaggio del dispositivo di traino o del componente:
Information on the fitting of any special reinforcing brackets or plates or spacing components necessary for the attachment of the coupling device or component:

12. Informazioni supplementari nel caso in cui l'impiego del dispositivo o dei componenti d'aggancio è limitato a dei tipi particolari di veicolo- vedasi allegato 5 paragrafo 3.4:
Additional information where the use of the coupling device or component is restricted to special types of vehicles -see annex 5, paragraph 3.4.

Ministero dei Trasporti

Servizi Integrati Infrastrutture e Trasporti - SIIT 2 – Lombardia e Liguria
CENTRO PROVA AUTOVEICOLI - BRESCIA
Via Achille Grandi, 1 - 25125 Brescia
Tel. 030 3582601 - Fax 030 3582674

13. Per i ganci ad uncino della classe K, informazioni concernenti gli occhioni di timone compatibili:
    For Class K hook type couplings, details of the drawbar eyes suitable for use with the particular hook type.
    Gancio adatto all'agganciamento di occhioni toroidali della classe L definita dal Regolamento ECE ONU R55.
    The hook is suitable for coupling with toric drawbar eyes of class L as defined by regulations ECE ONU R55.

14. Data del verbale di prova:
    Date of test report:
    28 Novembre 2006 – *November 28, 2006*
15. Numero del verbale di prova:
    Number of test report:
    17296/V

16. Ubicazione del marchio di omologazione:
    Approval mark position:
    su targhetta rivettata al corpo del gancio
    on a plate fixed to hook's body by rivets
17. Motivi per l'estensione dell'omologazione:
    Reason(s) for extension of approval (if applicable):
    Riduzione delle dimensioni dei componenti principali
    Reduction of the dimensions of main components
18. Omologazione accordata/estesa/rifiutata/ritirata:
    Approval granted/extended/refused/withdrawn:
    Estesa - *Extended*
19. Fatto a:
    Place:
    Brescia
20. Data:
    Date:
    28 Novembre 2006 – *November 28, 2006*
21. Firma:
    Signature:

(Dott. Ing. Henry Del Greco)

Ministero dei Trasporti

Servizi Integrati Infrastrutture e Trasporti - SIIT 2 – Lombardia e Liguria
CENTRO PROVA AUTOVEICOLI - BRESCIA
Via Achille Grandi, 1 - 25125 Brescia
Tel. 030 3582601 - Fax 030 3582674

22. La lista allegata alla presente comunicazione enumera i documenti depositati presso il servizio amministrativo che ha rilasciato l'omologazione che possono essere rilasciati a richiesta:

    The list of documents deposited with the Administration Service which has granted approval is annexed to this communication and may be obtained on request:

    - comunicazione relativa al dispositivo UN 763,
    - elenco disegni
    - disegni come da elenco